



### **sinopsis**

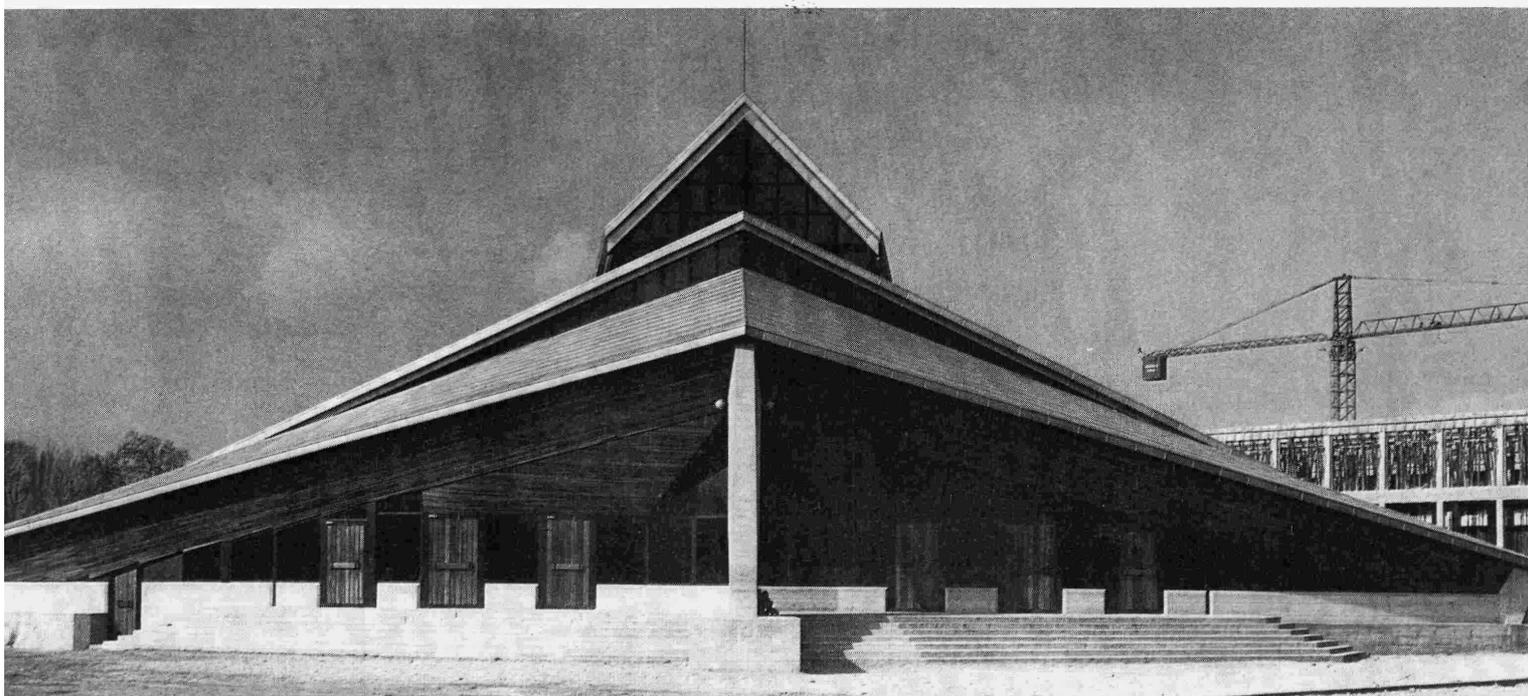
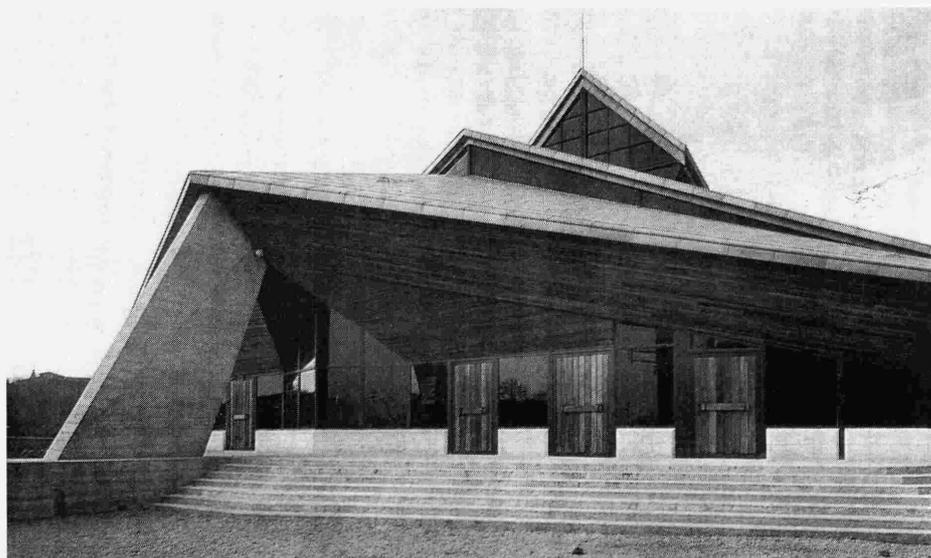
La iglesia que se describe en el artículo tiene la forma de un amplio trapecio, en planta, cubriéndose con una estructura metálica a base de cuatro pórticos fundamentales que se apoyan sobre otros tantos muros de hormigón armado. Tanto la organización y funcionamiento de ambientes, como el tratamiento de ambientes y el uso de los materiales más adecuados, así como el empleo de paramentos transparentes que comunican con la naturaleza circundante y otros muchos detalles de orden técnico y plástico, hacen de este edificio un magnífico logro arquitectónico.

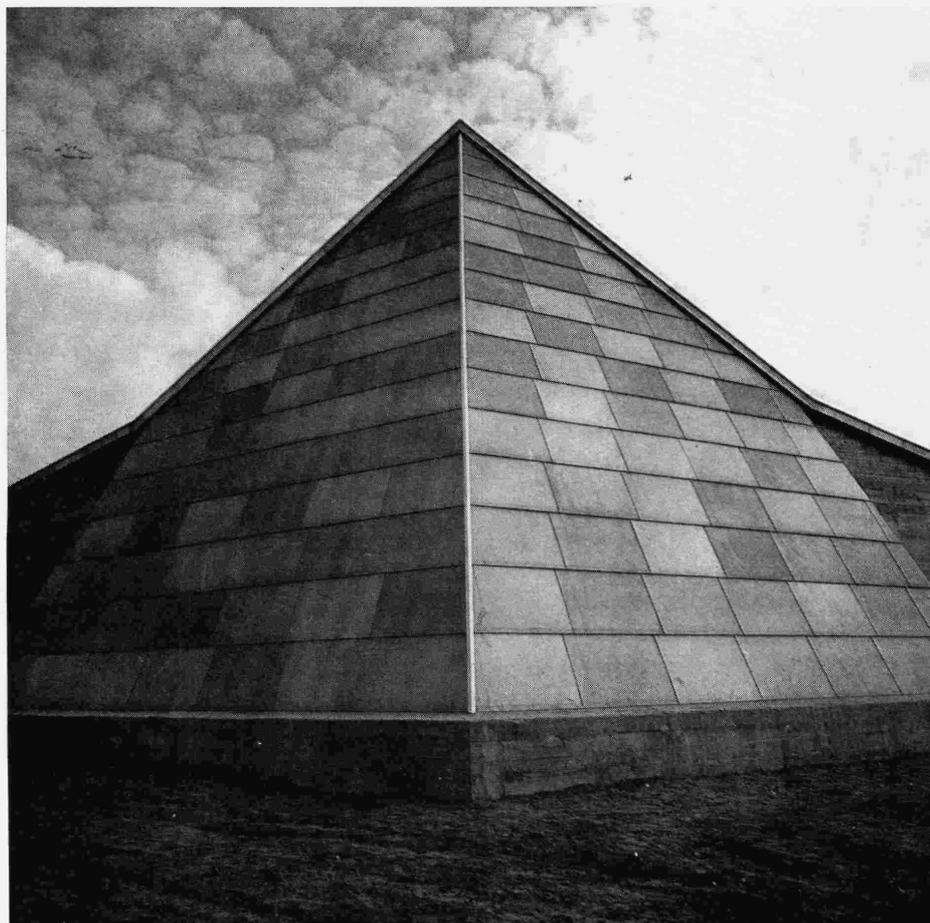
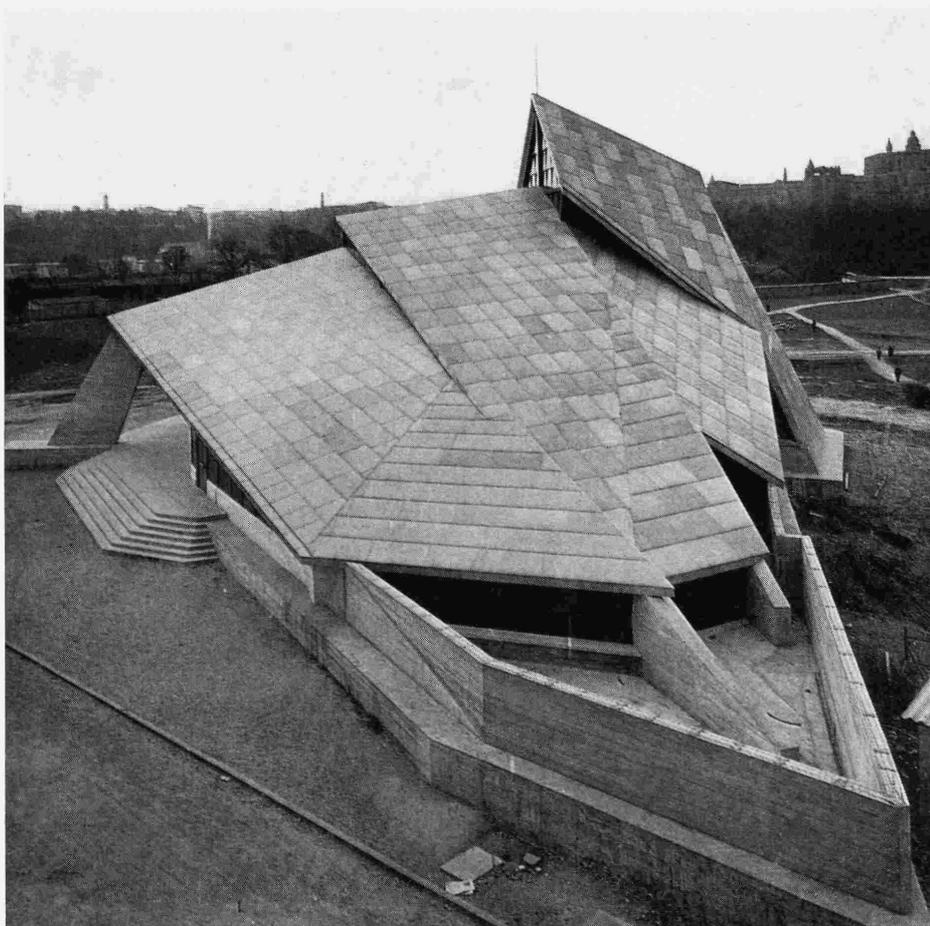
# **parroquia de Santiago, en "La Chantrea"**

**PAMPLONA (España)**

*JAVIER GUIBERT, Dr. arquitecto*

**148-142**





## generalidades

Esta iglesia fue proyectada en 1966, intentando estar de acuerdo con las previstas reformas a introducir en la liturgia.

Se ha buscado una planta que permitiera un Sacrificio celebrado por una asamblea de fieles, próximos al altar y sin entorpecimientos para su vista total.

Se quiso también crear un sentido y una dirección a todo lo que constituye el templo, dando la mayor importancia al altar y al presbiterio.

Con este objeto se trazaron dos ejes fundamentales:

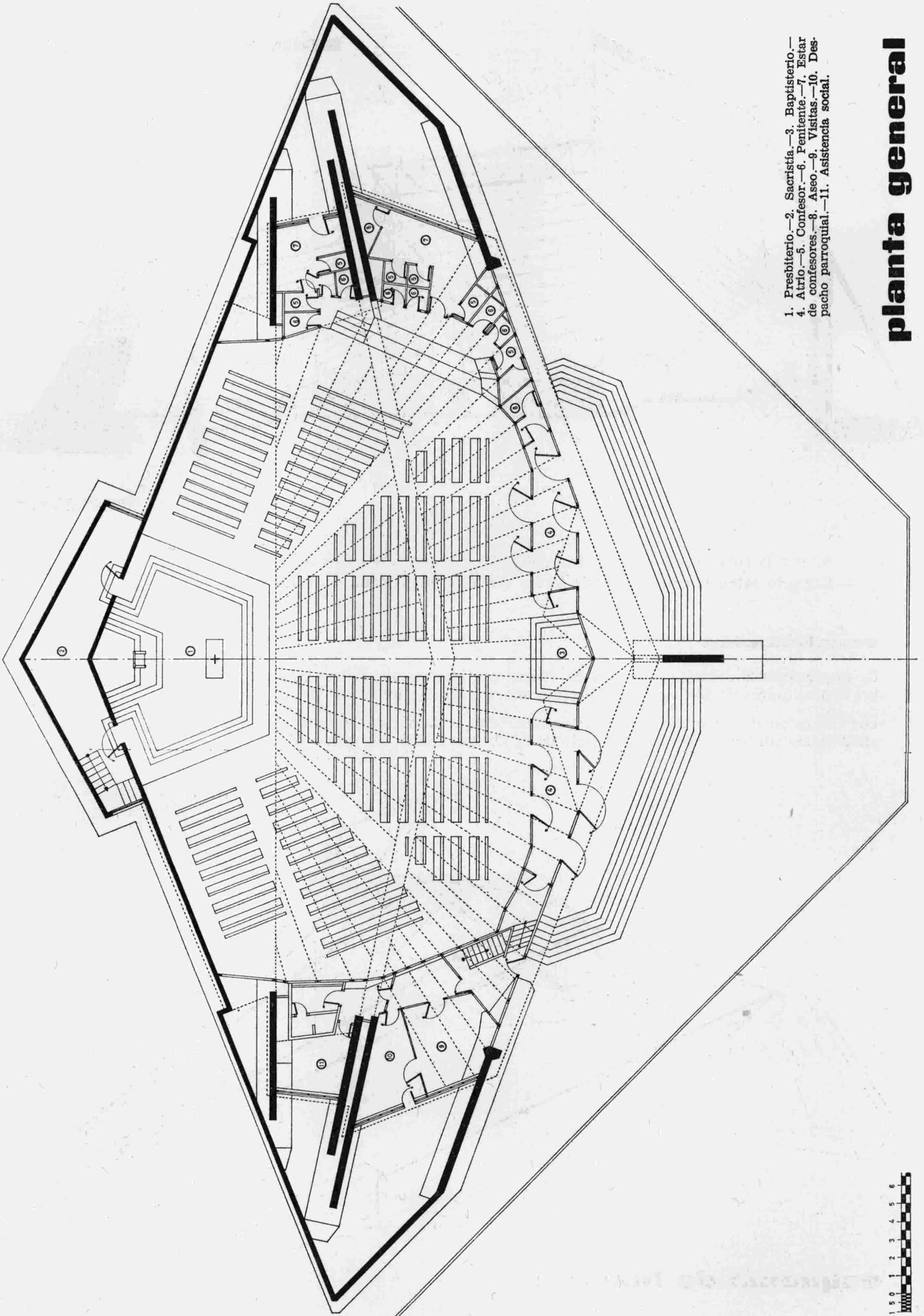
- Uno horizontal, sobre el que se sitúan: altar, baptisterio y sagrario. Y otro vertical, sobre el centro del altar, que es una directriz de las superficies regladas que forman la cubierta de la mayor parte de la iglesia.

En esta iglesia se distinguen y diferencian distintos ambientes:

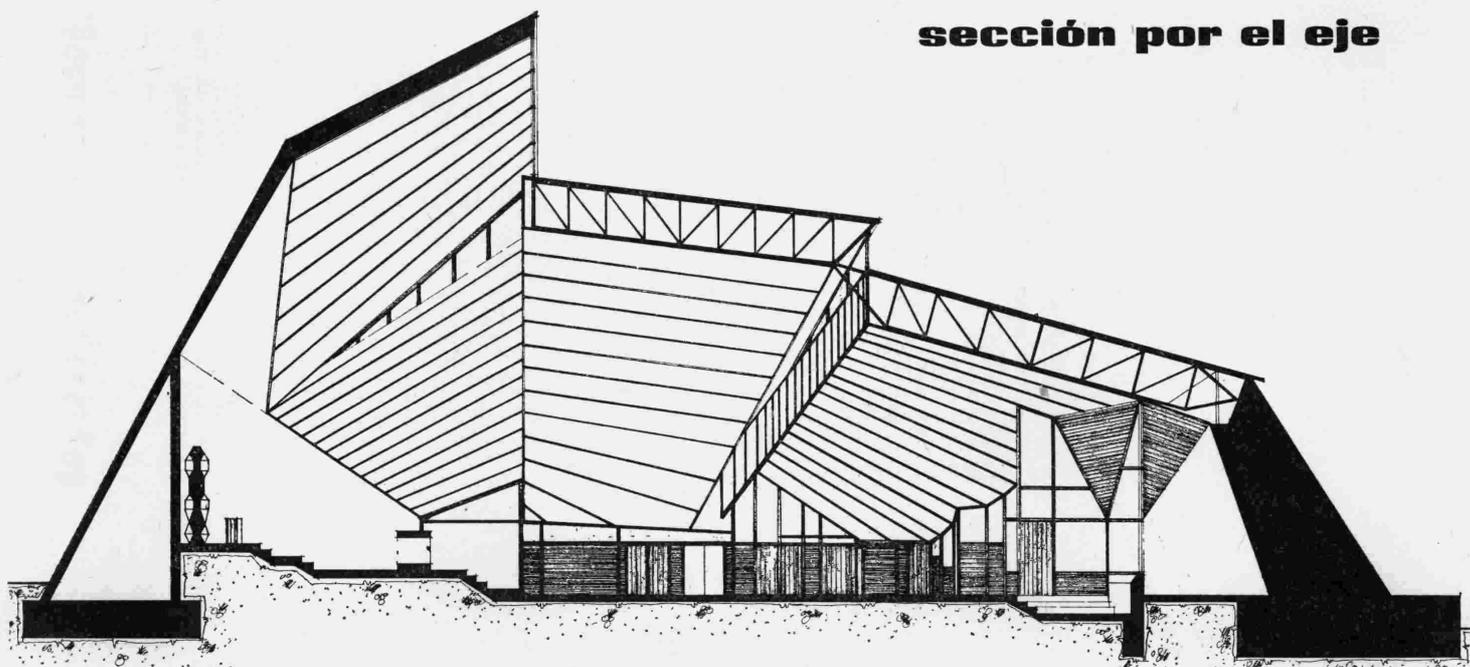
- Zaguán, cortavientos.
- Baptisterio, muy próximo a la entrada, al que se puede acceder desde el zaguán y se deben subir unos peldaños para llegar a la nave de fieles.
- Zona de confesionarios, también a nivel inferior, separada de la asamblea tan sólo por este cambio de nivel. Los penitentes tienen un pequeño compartimiento en comunicación con los confesionarios y éstos abren a una zona de descanso de confesores, dotada de aseo.
- Coro, sólo diferenciado del resto por estar una grada sobre la nave de fieles.

1. Presbiterio.—2. Sacristía.—3. Baptisterio.—
4. Atrio.—5. Confesor.—6. Penitente.—7. Estar de confesores.—8. Aseo.—9. Vistas.—10. Despacho parroquial.—11. Asistencia social.

# planta general



## sección por el eje

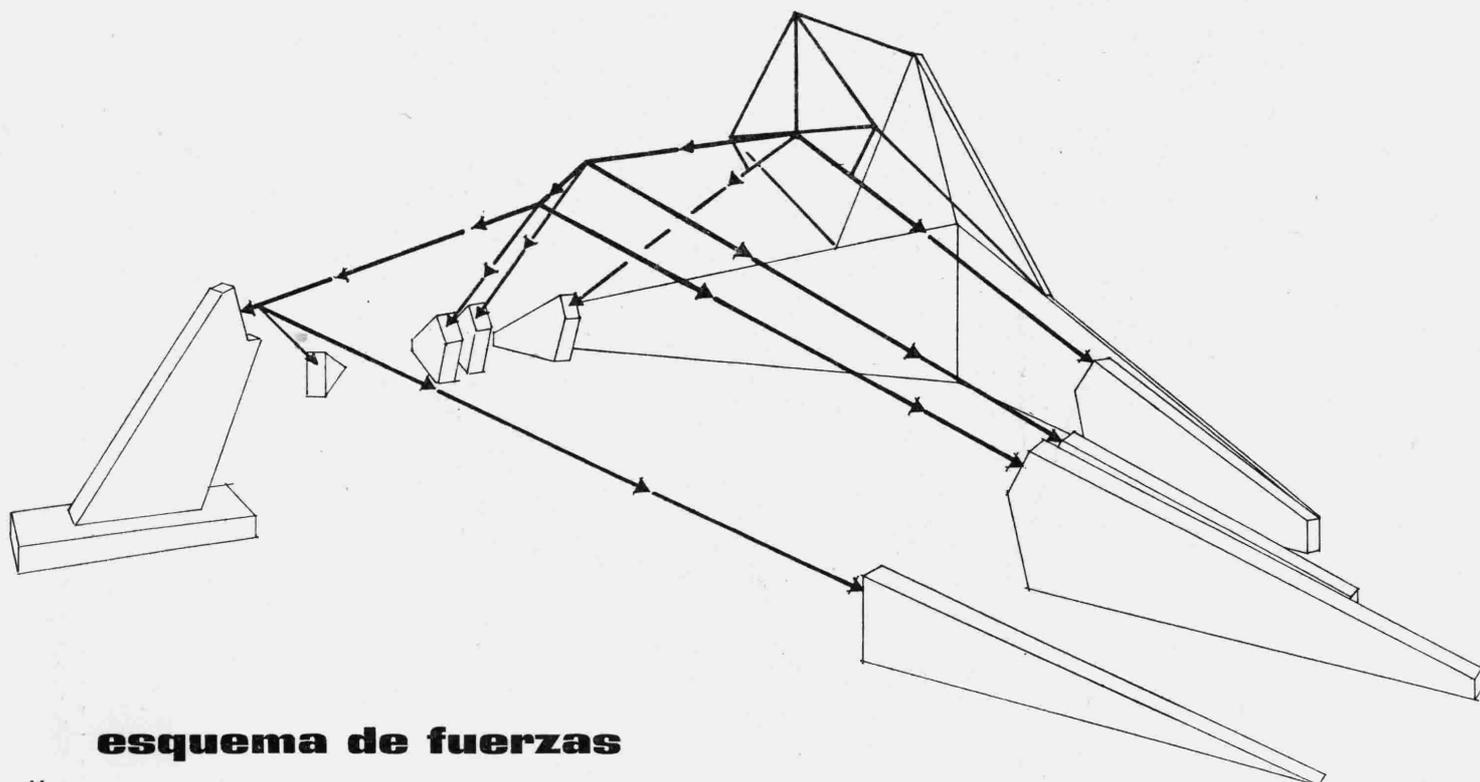


- Altar a la cota + 0,68, para permitir una visión perfecta del Sacrificio.
- Sagrario sobre la cota + 1,36, de forma que esté por encima del celebrante.

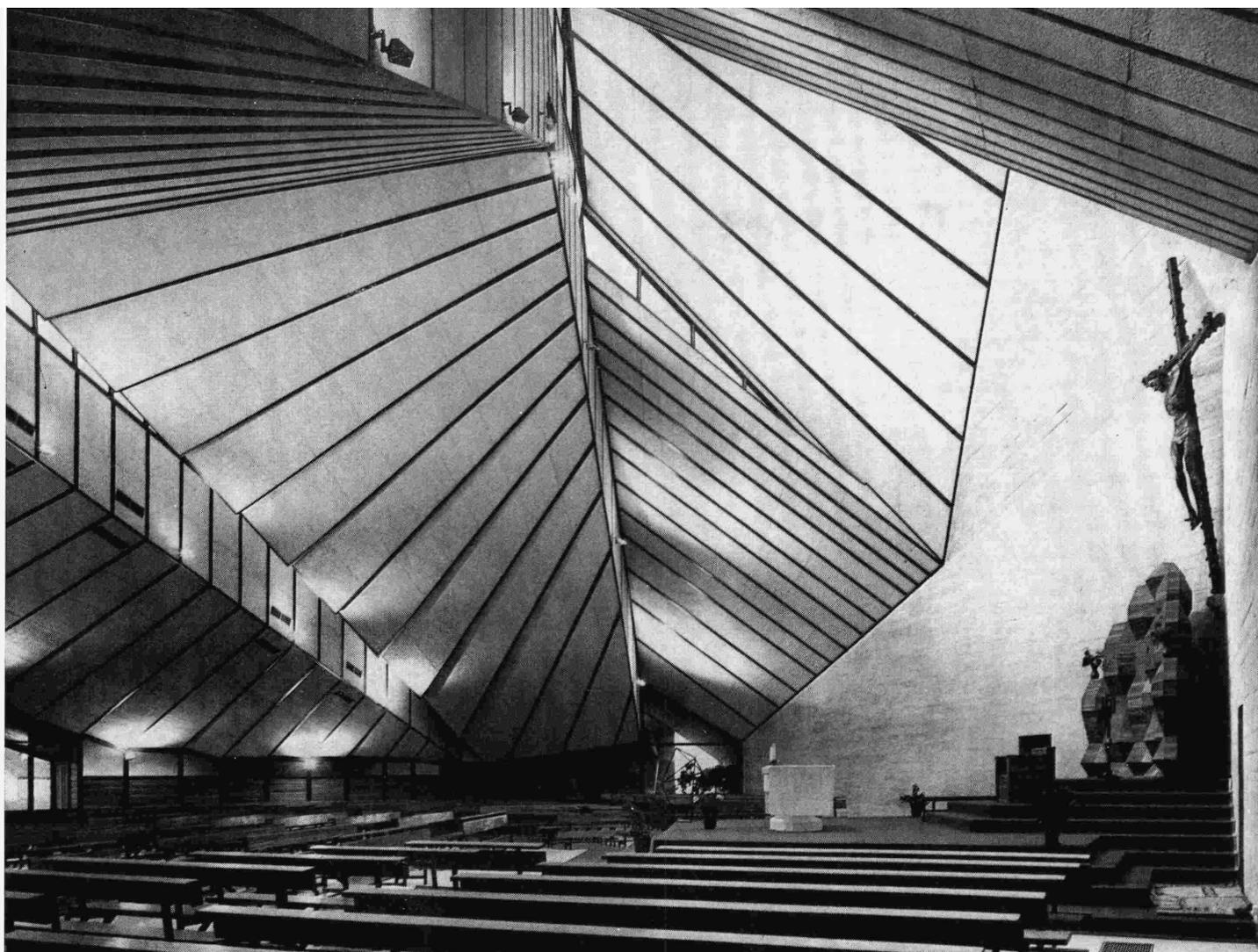
## construcción

La impresionante cubierta se apoya en cuatro pórticos metálicos (uno es plano y los otros tres no) y sobre cuatro muros de hormigón armado (dos son verticales y los otros dos inclinados).

Los cuatro pórticos metálicos definen las superficies regladas, cuya común directriz es la vertical sobre el altar. Estas superficies permiten el paso de la luz entre ellas; luz que se dirige hacia el altar.



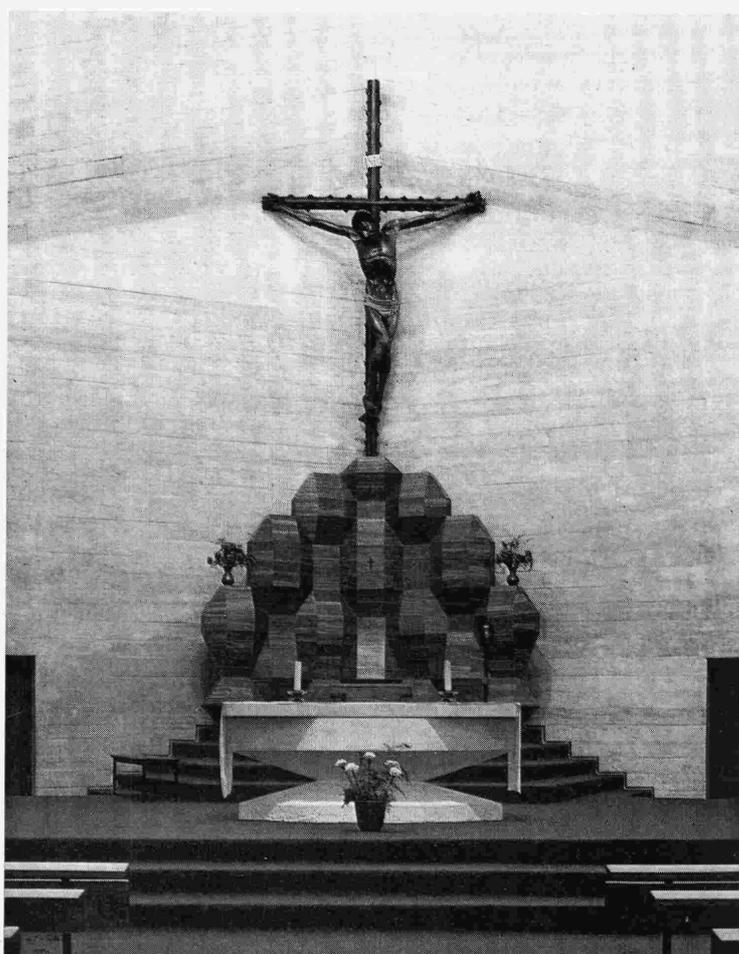
## esquema de fuerzas

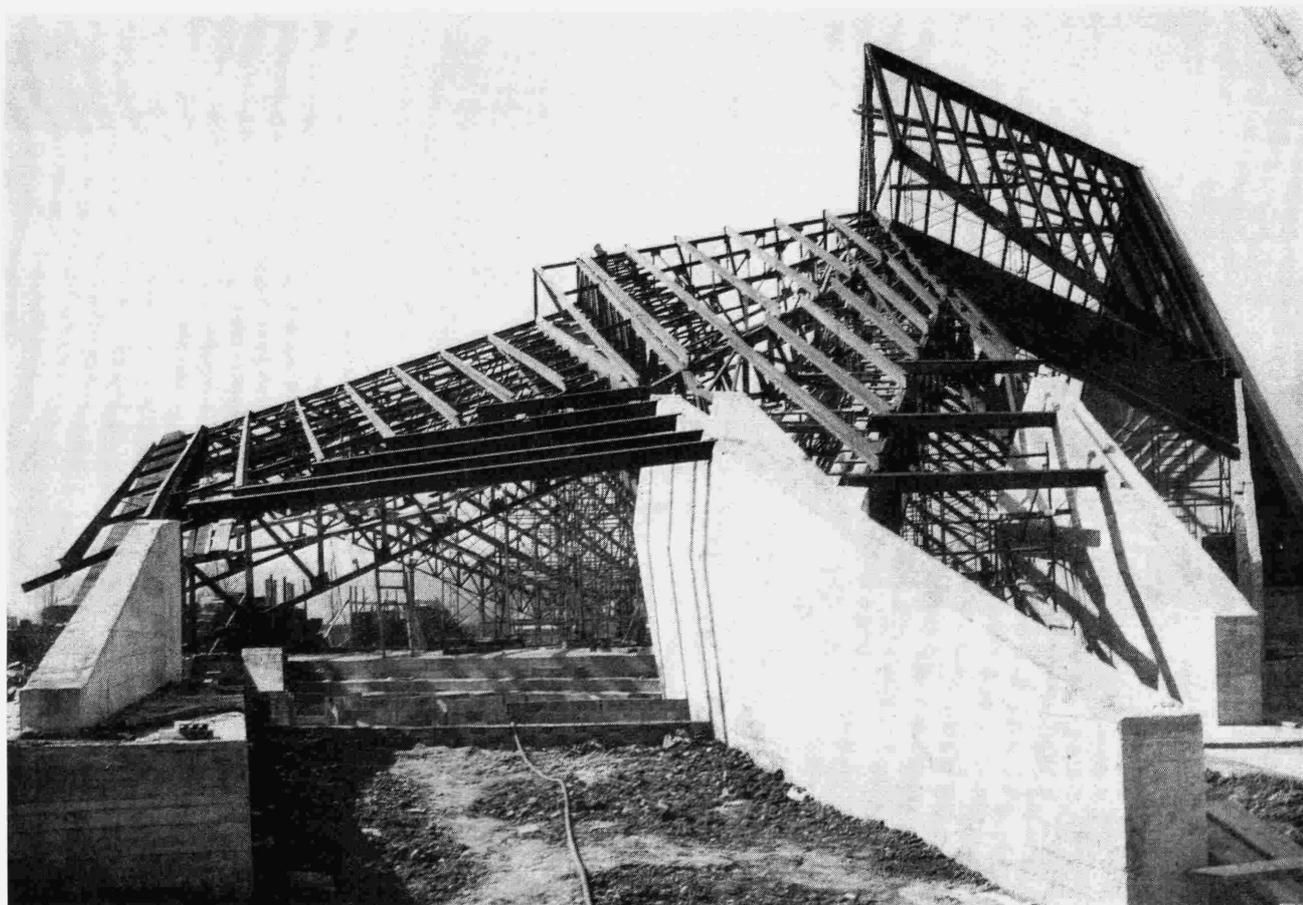


En el techo de la iglesia se ha seguido el mismo sistema estructural que en cubierta, pero descomponiendo las superficies regladas en trapecios apoyados sobre generatrices de las mismas.

Bajo estos poliedros envolventes se distribuyen: los confesionarios, el baptisterio, el zaguán y la mayor parte de la iglesia.

Entre el pórtico plano y los muros de hormigón van el coro y presbiterio. —en esta zona de presbiterio— está compuesta por planos inclinados, y al llegar a la zona donde se da la comunión cambia bruscamente de pendiente y se eleva, permitiendo nuevos pasos a la luz. Entre los muros inclinados y los verticales de hormigón se sitúa la sacristía.

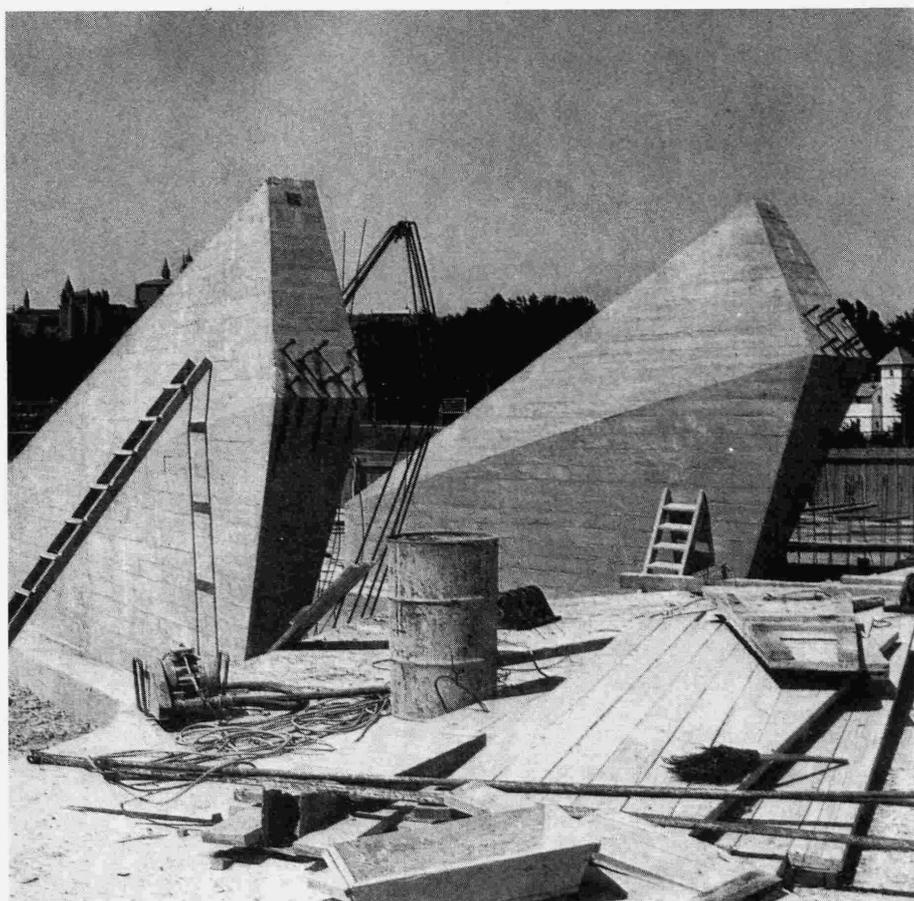




La estructura es mixta, de hormigón armado en muros y contrafuertes y metálica en pórticos atirantados y en techos; cubierta a base de aluminio anodizado; techo de placas de hormigón blanco aligerado; cerramientos modulados con tubos metálicos, hormigón y doble vidrio; madera de Elondo en carpinterías y confesionarios; pavimento de terrazo blanco.

Toda una serie de aciertos constructivos, formales y técnicos —iluminación artificial y natural, disposición del coro, configuración y situación del baptisterio y de los confesionarios, condiciones acústicas, etc., etc.— hacen de esta iglesia un edificio notable y un verdadero logro arquitectónico, en el que se aúnan la sencillez, el funcionalismo, el simbolismo, el alarde estructural y el respeto a las normas litúrgicas vigentes.

*Ha colaborado en el cálculo de la estructura el Dr. Ing. de Caminos Javier Manterola.*



Fotos: JIMENEZ

résumé • summary • zusammenfassung

### **Paroisse de Santiago en "La Chantrea", Pampelune (Espagne)**

Javier Guibert, Dr. architecte

L'église décrite dans cet article a la forme d'un ample trapèze. La couverture consiste en une structure métallique constituée par quatre portiques fondamentaux appuyés sur autant d'autres murs en béton armé. Tant l'organisation et fonctionnement du plan que le traitement de l'intérieur et l'emploi des matériaux les plus adéquats, ainsi que l'emploi de parements transparents qui communiquent avec la nature environnante et beaucoup d'autres détails d'ordre technique et plastique font de ce temple un bel exemple architectural.

---

### **Santiago Parrochial Church "La Chantrea", Pamplona, Spain**

Javier Guibert, Dr. architect

This church, in horizontal projection, has a trapezoidal outline. The roof is a metal structure based on four main portal frames, resting on four concrete walls. The general planning and functional arrangement of this church, as well as the choice of materials is very skilled. The walls contain large transparent areas which provide a pleasant continuity between the interior and exterior environment. There also many other technical and architectural features which make this a most outstanding design.

---

### **Die Santiago-Kirche in "La Chantrea", Pamplona (Spanien)**

Dr. Javier Guibert, Architekt

Die in diesem Artikel beschriebene Kirche hat einen trapezförmigen Grundriss. Sie besteht aus einer Metallstruktur mit vier Hauptrahmen, die sich auf Stahlbetonwände stützen. Die Anlage und Beschaffenheit des Gebäudes, die Raumgestaltung und die Anwendung der notwendigen Materialien, sowie die Verglasung, die den Kontakt mit der umgebenden Landschaft herstellt und viele weitere technische und gestalterische Einzelheiten machen aus diesem Gebäude eine gelungene architektonische Leistung.